



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пятый комитет

Пункт 138 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя после неофициальных консультаций

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

I. Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2006–2007 годов

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на



двухгодичный период 2006–2007 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 60/241 от 23 декабря 2005 года и 61/241 от 22 декабря 2006 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *выражает* свою признательность тем государствам-членам, которые внесли взносы в Фонд добровольных взносов для поддержки деятельности Трибунала, и предлагает государствам-членам продолжать вносить добровольные взносы на содержание Международного уголовного трибунала по Руанде как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок;

4. *с обеспокоенностью отмечает* высокую долю вакансий в Трибунале, особенно в Канцелярии Обвинителя и Секретариате, и настоятельно призывает Генерального секретаря принять надлежащие меры для решения этой проблемы;

5. *постановляет* скорректировать сумму в размере 277 127 700 долл. США брутто (254 757 400 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2006–2007 годов для бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде в ее резолюции 61/241, на сумму в размере 2 384 700 долл. США брутто (2 357 200 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 279 512 400 долл. США брутто (257 114 600 долл. нетто);

II. Бюджет Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2008–2009 годов Международного уголовного трибунала для

¹ A/62/557.

² A/62/578.

судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года³ и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассматривает также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2008–2009 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года³, и о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *ссылается* на пункт 4 своей резолюции 61/241 и подтверждает важность своевременного представления докладов о Трибунале и соответствующих докладов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в целях содействия их надлежащему рассмотрению на раннем этапе сессии;

4. *принимает к сведению* раздел II.E доклада Генерального секретаря³;

5. *просит* Генерального секретаря включить информацию о конкретных параметрах распоряжения средствами, которые будут ассигнованы для удовлетворения будущих потребностей, связанных с выплатой пенсионных пособий судьям Трибунала и отвечающим требованиям бенефициарам, в первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов;

6. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о финансировании обязательств Трибунала, связанных с пенсиями, на своей шестьдесят четвертой сессии с учетом доклада Генерального секретаря, изложенного в пункте 11 ее резолюции 61/262 от 4 апреля 2007 года;

7. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2008–2009 годов общую сумму в размере 267 356 200 долл. США брутто (247 466 600 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

³ A/62/468.

⁴ A/62/586.

8. *постановляет далее*, что общая подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2008 год сумма, составляющая 136 062 800 долл. США, складывается из:

а) суммы в размере 133 678 100 долл. США, составляющей половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов;

б) суммы в размере 2 384 700 долл. США, составляющей увеличение окончательных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в пункте 5 раздела I настоящей резолюции;

9. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 68 031 400 долл. США брутто (63 045 250 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2008 год;

10. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 68 031 400 долл. США брутто (63 045 250 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций на 2008 год;

11. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 9 и 10 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 9 972 300 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на 2008 год.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов	302 599 700	283 215 900
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	6 287 100	5 781 300
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(28 500 000)	(28 500 000)
Рекомендации Пятого комитета	(13 030 600)	(13 030 600)
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов	267 356 200	247 466 600

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2008 год, складывающаяся из:	136 062 800	126 090 500
а) потребностей, составляющих половину суммы сметных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов	133 678 100	123 733 300
б) потребностей, возникающих с учетом окончательной суммы ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов	2 384 700	2 357 200
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2008 год	68 031 400	63 045 250
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2008 год	68 031 400	63 045 250